

Cena de recaudación de fondos de Sueños Basketball



La cena de recaudación de fondos de este año para Sueños Basketball tuvo lugar el 10 de noviembre con la participación del Representante Estatal Frank Morán como su anfitrión.

“Gracias a todos los que nos acompañaron para recaudar fondos para tan buena causa y apoyar la misión de esta destacada organización,” dijo el Rep. Morán.
(Más fotos en la página 13.)

Dayanet Baez trae *Avivamiento* a Haverhill Community Television

Por Dalia Díaz

Cada grupo étnico en los Estados Unidos encuentra su nicho en su comida, cultura, amistades y, lo más importante, su fe.

Nuestro lugar de reunión y refugio suelen ser nuestras iglesias, templos, sinagogas y cualquier tipo de casa de culto a la que pertenezcamos.

La comunidad de habla española de Haverhill tiene la suerte de tener una selección de iglesias que sirven a sus comunidades a través del canal comunitario local y durante el año pasado agregaron *Avivamiento* a su lista.

Este programa es producido y conducido por Dayanet Báez. Ella es hija de José y Elena, pastores de su iglesia Jesús la Rosa Eterna donde es evangelista.

Dayanet creció en este país y es perfectamente bilingüe, pero entiende la necesidad de que personas que carecen de esa habilidad adoren en su idioma. Hace años que se interesó en llevar su mensaje a una audiencia más amplia y comenzó inscribiéndose en el programa de capacitación que se ofrece en HCTV. Además de hacer su programa, ahora se ofrece como voluntaria para ayudar en el estudio a otros productores que graban sus programas.

La dirección de la emisora la valora mucho porque llega a un segmento de la población al que no llegaba antes.

Dayanet no para y es muy creativa. Ahora está escribiendo un libro en español *El Corazón de un Adorador* que se publicará pronto.



Dayanet Báez, Productora y Animadora de *Avivamiento*. Búsquela en el Canal 22 de Haverhill.

(Read it in English on page 10)

Peabody native trains to be a U.S. Marine Corps Warfighter



Photo by Mass Communication Specialist 1st Class Patricia Elkins, Navy Office of Community Outreach

Pfc. Ricky Camilo Salazar, a native of Peabody, Massachusetts, is a student at MATSS-1, learning the necessary skills needed to be an aviation operations specialist.
Pg. 2

COVID.gov - Free at-home COVID-19 tests

The Federal Government is providing FREE COVID-19 Test Kits by USPS again effective today (11/20/2023) by mail. Orders can be made via this link www.covid.gov/tests We've seen an uptick in cases in the past month in Lawrence, I'm sure we all know people who have recently had COVID-19.

- Lawrence is at 5% positivity for the past 2 weeks (link below). 34 confirmed cases in the last 2 weeks but we all know that number is higher.
- It's too late for Thanksgiving but not too late for the rest of the Holiday season.
- Forward to your colleagues, PRINT OUT and POST IN THE BREAK ROOM IN ENGLISH/SPANISH/CHINESE for all your employees.
- Order FREE tests TODAY www.covid.gov/tests. En Espanol: <https://www.covid.gov/es/tests>. OR CALL 1-800-232-0233 (TTY 1-888-720-7489).
- If you have symptoms, test.
- If you test positive, isolate and wear mask.

When to isolate:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html> and <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html>

Peabody native trains to be a U.S. Marine Corps Warfighter

By Rick Burke, Navy Office of Community Outreach

MERIDIAN, Miss. - Marines are some of the most highly-trained people on the planet, according to military officials, and this training requires highly-dedicated instructors.

At Marine Aviation Training Support Squadron 1 (MATSS-1), located at Naval Air Station Meridian, Mississippi, instructors teach Marines to be combat-ready warfighters, while providing the tools and opportunities for continuous learning and development.

Pfc. Ricky Camilo Salazar, a native of Peabody, Massachusetts, is a student at MATSS-1, learning the necessary skills needed to be an aviation operations specialist.

"I'll be responsible for a multitude of jobs," said Camilo Salazar. "Examples can be working on flight plans and aviator flight log books, as well as completing aviation administrative jobs for the wing. Additionally, we can serve at base operations to facilitate smooth operations on the airfields."

Camilo Salazar, a 2020 graduate of Peabody High School, joined the Marine Corps eight months ago.

"I joined the Marine Corps to make my mother proud," said Camilo Salazar. "I am the first in my family to be in the service and to make it a family tradition to serve our nation."

Camilo Salazar relies upon skills and values similar to those found in Peabody to succeed in the military.

"I learned from my parents to be humble and stay true to who you are as a person," said Camilo Salazar.

MATSS-1 Meridian is committed to developing dedicated and motivated Marines. Following boot camp, they provide entry-level "A" school training to students in administration and supply occupational specialties.

With 90% of global commerce traveling by sea and access to the internet relying on the security of undersea fiber optic cables, Navy officials continue to emphasize that the prosperity of the United States is directly linked to trained sailors and a strong Navy.

Serving in the Marine Corps means Camilo Salazar is part of a team that is taking on new importance in America's focus on rebuilding military readiness, strengthening alliances and reforming business practices in support of the National Defense Strategy.

"The Marine Corps is important to national defense because we are the first deployed on the ground and the first to fight," said Camilo Salazar.

Camilo Salazar has many opportunities to achieve accomplishments during military service.

"I am most proud of completing boot camp and self-improving as a person while serving in the Marine Corps," said Camilo Salazar.

As Camilo Salazar and other Marines continue to perform missions, they take pride in serving their country in the United States Marine Corps.

"Serving in the Marines means having faith and having a second chance in life," said Camilo Salazar.

Camilo Salazar is grateful to others for helping make a career possible in the Marine Corps.

"I would like to thank my Marine Corps recruiter back home and my friend who is in boot camp right now," said Camilo Salazar. "My wishes and prayers go out to her. If it wasn't for my friend who got me interested, I wouldn't have met my recruiter and I wouldn't be here right now."

Camilo Salazar plans to attend college in the future.

"My educational goal is to go to Villanova University and get a degree in business," added Camilo Salazar.

Nativo de Peabody se entrena para ser un luchador del Cuerpo de Marines de EE.UU.

Por Rick Burke, Oficina de Alcance Comunitario de la Marina

MERIDIAN, Mississippi - Los marines son algunas de las personas mejor capacitadas del planeta, según los oficiales militares, y esta capacitación requiere instructores altamente dedicados.

En el Escuadrón de Apoyo al Entrenamiento de Aviación Marina 1 (MATSS-1), ubicado en la Estación Aérea Naval Meridian, Mississippi, los instructores enseñan a los infantes de marina a ser combatientes listos para el combate, al tiempo que brindan las herramientas y oportunidades para el aprendizaje y el desarrollo continuo.

PFC. Ricky Camilo Salazar, originario de Peabody, Massachusetts, es estudiante de MATSS-1 y está aprendiendo las habilidades necesarias para ser un especialista en operaciones de aviación.

"Seré responsable de multitud de trabajos", dijo Camilo Salazar. "Por ejemplo, trabajar en planes de vuelo y libros de registro de vuelo de aviadores, así como realizar trabajos administrativos de aviación para el ala. Además, podemos prestar servicio en las operaciones de base para facilitar las operaciones sin problemas en los aeródromos".

Camilo Salazar, graduado en 2020 de Peabody High School, se unió a la Infantería de Marina hace ocho meses.

"Me uní a la Infantería de Marina para enorgullecer a mi madre", dijo Camilo Salazar. "Soy el primero en mi familia en estar en el servicio y en convertir en una tradición familiar servir a nuestra nación".

Camilo Salazar depende de habilidades y valores similares a los de Peabody para tener éxito en el ejército.

"Aprendí de mis padres a ser humilde y ser fiel a quién eres como persona", dijo Camilo Salazar.

MATSS-1 Meridian está comprometido a desarrollar infantes de marina dedicados y motivados. Después del campamento de entrenamiento, brindan capacitación escolar de nivel inicial "A" a estudiantes en especialidades ocupacionales de administración y suministros.

Dado que el 90% del comercio

mundial viaja por mar y el acceso a Internet depende de la seguridad de los cables submarinos de fibra óptica, los funcionarios de la Armada continúan enfatizando que la prosperidad de los Estados Unidos está directamente relacionada con marineros capacitados y una Armada fuerte.

Servir en la Infantería de Marina significa que Camilo Salazar es parte de un equipo que está adquiriendo nueva importancia en el enfoque de Estados Unidos de reconstruir la preparación militar, fortalecer las alianzas y reformar las prácticas comerciales en apoyo de la Estrategia de Defensa Nacional.

"La Infantería de Marina es importante para la defensa nacional porque somos los primeros desplegados en tierra y los primeros en luchar", dijo Camilo Salazar.

Camilo Salazar tiene muchas oportunidades de lograr logros durante el servicio militar.

"Estoy muy orgulloso de completar el campo de entrenamiento y de mejorarme como persona mientras estoy sirviendo en la Infantería de Marina", dijo Camilo Salazar.

Mientras Camilo Salazar y otros infantes de marina continúan desempeñando misiones, se enorgullecen de servir a su país en el Cuerpo de Marines de los Estados Unidos.

"Servir en la Marina significa tener fe y tener una segunda oportunidad en la vida", dijo Camilo Salazar.

Camilo Salazar está agradecido con los demás por ayudar a hacer posible una carrera en la Infantería de Marina.

"Me gustaría agradecer a mi reclutador de la Infantería de Marina en casa y a mi amigo que se encuentra en el campo de entrenamiento en este momento", dijo Camilo Salazar. "Mis deseos y oraciones están con ella. Si no fuera por mi amigo que hizo que me interesara, no habría conocido a mi reclutador y no estaría aquí ahora mismo".

Camilo Salazar planea asistir a la universidad en el futuro.

"Mi objetivo educativo es ir a la Universidad de Villanova y obtener una licenciatura en comercio", agregó Camilo Salazar.

Community Teamwork Board of Directors Meeting

Wednesday, 11/29/23, 6:30pm

PUBLIC WELCOME

To participate virtually, RSVP: sruas@commteam.org



¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

"Let's build a country of opportunities, where everybody is equal before the law and where the rules of the game are honest and transparent, and the same for everyone."

"Construyamos un país de oportunidades, donde todos sean iguales ante la ley y donde las reglas del juego sean honestas, transparentes e iguales para todos".

- Volodymyr Zelensky

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalia Díaz

daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Surís

albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.

315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206

Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com



facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the 1st 8th 15th and 22nd of Every Month



PERMISO PAGADO CUANDO MÁS LO NECESITE

El Permiso Familiar y Médico Pagado (PFML, por sus siglas en inglés) de Massachusetts brinda tiempo para recuperarse después de dar a luz, fortalecer vínculos con un nuevo miembro de su familia o cuidar a un ser querido con una condición grave de salud.

Para más información sobre el programa y cómo aplicar.

Mass.gov/PFMLBonding



DFML
MA Department of
Family and Medical Leave

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



Galvin investiga fraude electoral

¡Hay esperanza, Lawrence!

El Secretario de Estado William Francis Galvin dijo a NBC10 Boston que “los funcionarios electorales estatales ahora están analizando estas acusaciones y los resultados se entregarán antes de que los candidatos comiencen sus nuevos mandatos en enero”.

Se refería a por lo menos siete denuncias formales enviadas a su oficina por vecinos de la zona.

“Estamos atentos a ello. En el momento en que nos enteramos, tomamos medidas”, dijo Galvin a NBC10. “Tenemos un historial de enviar personas a la cárcel cuando han cometido delitos. Eso es lo que haremos aquí”.

Esperemos que el Estado decida cancelar los resultados de las elecciones y hacerlo todo nuevamente bajo estricta supervisión y sin voto por correo.

¡Aquí vienen las tiranas!

Lo irónico del lío que crearon es que los culpables se están convirtiendo ahora en tiranos del concejo. No prestarán juramento hasta enero y comenzaron a dar órdenes y sugerencias inmediatamente después de ganar. Por ejemplo:

Wendy Luzón dijo que su primera tarea cuando asuma su puesto en el concejo en enero será solicitar una auditoría del Departamento de Policía de Lawrence.

No creo que ella crea que eso es automático sólo porque ella lo desea; tiene que convencer a otros miembros del concejo y obtener su aprobación.

¿Ha considerado que una auditoría sólo arrojará resultados de la administración de Roy Vasque y puede que se arrepienta?

Además, el Jefe William Castro va a hacer eso de todos modos. Lo prometió el primer día.

“Por lo que he oído, las cosas no van bien allí”, Luzón, quien señaló problemas presupuestarios, así como la reciente selección por parte del alcalde Brian DePeña de un aliado político, el ex oficial penitenciario del condado, William Castro, para ser jefe de policía interino.

¿No es esa la razón de su éxito en esta ciudad aferrándose al abrigo de Dan Rivera? Tenías grandes trabajos con mucho dinero para los cuales no estabas calificada y tenías que mentir diciendo que tenías un título universitario para calificar.

Esperamos que William Galvin también esté viendo el video donde usted y Kendrys Vasquez estaban quitando los carteles de Jessica Aquino a las dos de la mañana.

Está en línea y mucha gente los copió.

Pero Wendy Luzón no es la única “gran jefa” del concilio; ahora tenemos una ardiente recién llegada: Fidelina Santiago. Tuvo el descaro de llamar a algunos candidatos inmediatamente después de las elecciones para decirles que no esperará hasta enero para empezar a limpiar su distrito y ordenarles que retiren sus carteles de campaña.

Algunos han desaparecido del Distrito A. No sé si fueron recogidos por sus dueños por miedo o si Fidelina se encargó de hacerlo. Que sepa que los candidatos tienen 30 días después de las elecciones para retirarlos, aunque todavía veo carteles de William Lantigua y Marcos Devers por ahí.

Ella es alguien que debería estar muy tranquila esperando la decisión de Galvin porque le debe su victoria a la persona captada en video sacando las boletas de un buzón y su auto ha sido identificado como el “auto de la fuga”, por lo que es cómplice.

Durante esa entrevista en NBC10, Galvin añadió: “También puede haber una investigación federal si hubo correo robado de los buzones, ya que el robo de correo es un delito federal.

¿Pueden imaginarse, lawrencianos, si estas dos personas llegan al ayuntamiento cómo serán esas reuniones? ¡No habrá quien las vea!

Nueva campaña de identificación de votantes

Hace veinte años, Marie Gosselin, Dotti Incropera, el alcalde Michael Sullivan (olvidé mencionarlo la semana pasada) y yo llevamos a la Cámara de Representantes la petición solicitando la aprobación de la identificación de votantes en esta ciudad. Puede consultar nuestros archivos en línea; busque la edición del 1ro de setiembre del 2003 en inglés y español.

En ese momento, nuestra delegación estatal se negó a respaldarlo y murió allí mismo.

Ahora las cosas han cambiado y hay un movimiento en todo el estado para lograrlo. El fraude y la corrupción no están sólo en Lawrence y están intentando recoger 75,000 firmas para plantear la cuestión en las elecciones presidenciales del próximo año.

A nivel local, la concejal general Ana Levy y Julio Merán están liderando el esfuerzo y planeo ayudarlos tanto como necesiten. Si alguien desea ayudar o participar, comuníquese con cualquiera de nosotros para obtener más información a medida que avanzamos.

No podremos eliminar por completo el voto por correo porque hay votantes que no pueden ser trasladados fácilmente a un colegio electoral y requieren que se les envíe una boleta. Los tres discutimos la

CARTAS AL EDITOR RUMBO


315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

posibilidad de asignar personas para traer la boleta a sus hogares y hacer que el elector lo complete en su presencia y lo lleven de regreso al departamento de elecciones.

Además, si alguien viajará el día de las elecciones, debería poder acudir al Ayuntamiento, con la identificación adecuada, y votar con antelación.

Menciono esto para que los responsables empiecen a pensar en estas posibilidades y no se sorprendan si se ven obligados a hacerlo el año que viene.




House of Mercy is in need of underwares for men and women. If you are interested in making a donation, Rumbo recommends ordering from Bags in Bulk.

Check out their webpage for selections where you can buy assorted sizes in bundles of 50 for a very low price.

HOUSE OF MERCY
85 Bay State Rd., Lawrence, MA 01843

Phones:
Tel: (978) 655-8141 / Fax: (978) 655-5391
<https://www.houseofmercylawrence.com/give-help>



Bagsinbulk.com

House of Mercy focuses on the physical, mental, and most importantly, spiritual rehabilitation of every person that comes seeking help in our organization. We are a place of rest for souls feeling lost and rejected today. Our mission is to reestablish and to raise lives according to the commands and principles of The Bible, and the example of our Lord Jesus Christ.



**Si quiere saber
quien lo controla,
mire a quién no le
permite que lo critique.**

– Voltaire

AZ QUOTES



Foster
MA

Cada
padre hace
una diferencia

dctf MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF
Children & Families

¿Tiene casa propia? ¿Alquila? Eversource puede ayudarle a consumir menos energía.

Ya sea que alquile o tenga casa propia, climatizar su hogar puede ayudarle a consumir menos energía y sentirse más cómodo durante todo el año. Para eso está Eversource. Además, podría calificar para obtener descuentos y ayuda adicionales. Consumir menos energía y vivir más cómodamente es una decisión inteligente. Al climatizar su hogar puede lograrlo. No espere más y comience hoy.



Obtenga más información
en eversource.com



EVERSOURCE

El proveedor de eficiencia energética #1 en la nación



mass save

La Cruz Roja ofrece medidas para ayudarlo a evitar un incendio al cocinar el Día de Acción de Gracias

El Día de Acción de Gracias es uno de los días con mayor incidencia de incendios en la cocina casera en los EE. UU.

BOSTON (22 de noviembre) – El Día de Acción de Gracias y el día anterior son los dos días con mayor probabilidad en este país de que se produzca un incendio para cocinar en la casa de alguien. La Cruz Roja Estadounidense de Massachusetts ofrece medidas de seguridad que todos pueden seguir si van a preparar el banquete de Acción de Gracias de su familia.

"Cocinar es la principal causa de incendios domésticos, lesiones por incendios domésticos y la segunda causa principal de muertes por incendios domésticos", dijo Kelly Isenor, portavoz de la Cruz Roja. "La mayoría sucede porque la gente deja desatendida la preparación de los alimentos. Queremos que todos disfruten de unas vacaciones seguras y agradables, así que no salga de la cocina mientras cocina".

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA COCINAR

Siga estos consejos de seguridad y visite redcross.org/fire para obtener más información, incluido un plan de escape en caso de incendio para practicar con su familia.

- Permanezca en la cocina cuando esté friendo, asando o asando alimentos. Si debes salir de la cocina aunque sea por un corto período de tiempo, apaga la estufa.

- Utilice un cronómetro para recordar que la estufa o el horno están encendidos.

- Evite usar ropa holgada o mangas colgantes mientras cocina.

- Mantenga a los niños y las mascotas al menos a tres pies de distancia de las áreas de cocina.

- Mantenga todo lo que pueda incendiarse (agarraderas, guantes de cocina, utensilios de madera, bolsas de papel o plástico, envases de alimentos y toallas o cortinas) lejos de la estufa, el horno o cualquier otro electrodoméstico que genere calor.

- Limpie las superficies de cocción con regularidad para evitar la acumulación de grasa.

- Considere comprar un extintor de incendios para tenerlo en su cocina.

- Siempre revise la cocina antes de acostarse o salir de casa para asegurarse de que todas las estufas, hornos y pequeños electrodomésticos estén apagados.

Las alarmas de humo salvan vidas. Instale una alarma de humo cerca de su cocina, en cada nivel de su casa, cerca de las áreas para dormir y dentro y fuera de los dormitorios si duerme con las puertas

cerradas. Utilice el botón de prueba para comprobarlo cada mes. Reemplace todas las baterías al menos una vez al año. Si no puede permitirse el lujo de comprar alarmas de humo o no puede instalar una físicamente, la Cruz Roja puede ayudarlo. Llame a la Cruz Roja de Massachusetts al 1-800-564-1234 para obtener más información.

CAMPAÑA CONTRA INCENDIOS EN EL HOGAR SALVA VIDAS

Desde octubre de 2014, la Campaña contra incendios en el hogar de la Cruz Roja, en colaboración con socios comunitarios, ha salvado al menos 1,994 vidas educando a las familias sobre la seguridad contra incendios, ayudándolas a crear planes de escape e instalando alarmas

de humo gratuitas en áreas de alto riesgo en todo el país.

Acerca de la Cruz Roja Americana:

La Cruz Roja Estadounidense alberga, alimenta y brinda consuelo a las víctimas de desastres; suministra alrededor del 40% de la sangre del país; enseña habilidades que salvan vidas; distribuye ayuda humanitaria internacional; y apoya a veteranos, miembros militares y sus familias. La Cruz Roja es una organización sin fines de lucro que depende de los voluntarios y de la generosidad del público estadounidense para cumplir su misión. Para obtener más información, visite redcross.org o CruzRojAmericana.org, o visítenos en Twitter en [@RedCross](https://twitter.com/RedCross).

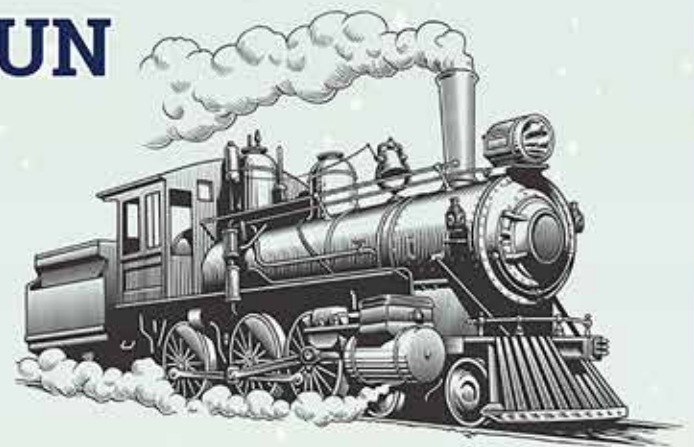
"La mayoría de nosotros probablemente sentimos que no podríamos ser libres sin los periódicos, y esa es la verdadera razón por la que queremos que los periódicos sean libres."

"Most of us probably feel we couldn't be free without newspapers, and that is the real reason we want newspapers to be free."

Edward R. Murrow

¡TODOS A BORDO! TOMA UN PASEO EN EL MÁGICO

Polar Express



Sábado 2 de Diciembre | 2:00pm - 4:30pm

MVCU Corporate Office | 500 Merrimack St., Lawrence, MA

**DJ • Artesanía • Chocolate Caliente
Decoraciones • Pintura para la cara para niños
Conoces a San Nicolas y su esposa**

mvcu.com/events



Este evento está abierto para todos los miembros de MVCU y los de la comunidad



Obtén hasta un 100% de descuento* en aislamiento aprobado y sellado contra fugas de aire sin costo.



Manténte cómodo todo el año.

Climatiza tu hogar para prevenir fugas de aire acondicionado en el verano o de calefacción durante el invierno. Todo comienza al programar una **evaluación de energía del hogar sin costo**.

La climatización también te ayuda a:



Disfrutar de comodidad todo el año



Defenderte contra el polvo y los alérgenos



Mejorar la eficiencia de los sistemas de calefacción y aire acondicionado



Descubre por qué el 99% de los participantes recomendarían una evaluación de energía del hogar a sus amigos y familiares. Obtén más información en ngrid.com/assessment.



nationalgrid

O llama al **1-866-527-SAVE (7283)** para programar tu evaluación hoy mismo y ver para qué servicios puedes ser elegible. Consulta si calificas para recibir incentivos mejorados en función de sus ingresos en ngrid.com/startssaving.

*Basado en la elegibilidad de ingresos.

Proyecto de rededicación y presentación de retratos de lawrencianos notables de Stockton Park que fusiona el arte y la historia de Lawrence

Lawrence (6 de noviembre de 2023) – Se llevó a cabo una ceremonia especial en Stockton Park (intersección de Winthrop Ave. y South Union St.) para volver a dedicar el parque en memoria de Howard Stockton y revelar cinco retratos de lawrencianos notables.

Este proyecto no se parece a ningún otro en la ciudad y fusiona la historia de Lawrence con los artistas de Lawrence. Además de presentar el nuevo monumento a Howard Stockton, los artistas de Lawrence revelaron sus retratos de Howard Stockton, Greg Kent, Alex Jiménez, Susan Crocker y Abbott Lawrence.

El proyecto fue apoyado y copatrocinado por el alcalde Brian A. DePeña, el presidente del Concejo Municipal Marc Laplante y la presidenta del Concejo Cultural de Lawrence, Patricia Mariano.

"Con la nueva dedicación de Stockton Park, honramos un legado de servicio y compromiso, celebrando a un líder, Howard Stockton, que dejó una huella duradera en la historia de nuestra ciudad. Este parque es un tributo vivo a su influencia duradera y dedicación al progreso y comunidad," dijo el alcalde Brian A. DePeña.

Howard Stockton sucedió a Charles Storrow como tesorero de la empresa Essex y vivió la mayor parte de su vida como empresario en varios concejos. También sirvió en el Ejército de la Unión durante la Guerra Civil.

El senador Pavel Payano, quien presentó la historia de Stockton, dijo: "Con Stockton Park, honramos un legado de servicio y compromiso, celebrando a un hombre que dejó una marca indeleble en la historia de nuestra ciudad. Este parque es un tributo vivo a su influencia duradera y su dedicación inquebrantable al progreso y la comunidad".

Heather Langlois, supervisora de artes visuales y escénicas K-12 de las Escuelas Públicas de Lawrence, pintó el retrato de Stockton.

El sargento Greg Kent (USMC), fue uno de los mejores corredores de nuestro país en la década de 1960 y estaba previsto que participara en las pruebas olímpicas, pero murió en combate en Vietnam.

El representante estatal Francisco Paulino, quien presentó la historia de Kent, comentó: "En el corazón de Lawrence, una ciudad llena de valor y perseverancia, rendimos homenaje al máximo sacrificio de Greg Kent, un héroe local cuyos sueños olímpicos fueron apartados desinteresadamente para el campo de batalla de Vietnam. La ceremonia en Stockton Park trascendió a una mera inauguración; fue un acto de recuerdo, inmortalizando a Greg, cuyo legado de coraje y patriotismo ahora permanece eterno a través del arte que captura su espíritu. Este retrato es un testimonio de la historia, un monumento en pintura y sentimiento, que garantiza que la historia de su valentía resonará para siempre en la memoria colectiva de nuestra comunidad".

Stephanie Lima, alumna de Lawrence High School y actual estudiante de Mass Art, pintó el retrato de Kent.

Lesly Meléndez, directora ejecutiva de Groundworks Lawrence, hizo comentarios animados y conmovedores sobre el sargento Alex Jiménez (EE.UU.). Jiménez fue asesinado en el "triángulo de la muerte" en Irak durante la Operación Libertad



Duradera. El padre de Alex Jiménez, Andy, estuvo presente y se emocionó mientras Meléndez contaba la historia de Alex. Sydney Susan Meas, estudiante de tercer año de Lawrence High School, pintó el retrato de Jiménez.

La presidenta del Consejo Cultural de Lawrence, Patricia Mariano, contó la historia de la Dra. Susan Crocker. La contribución de Crocker fue fundamental en la creación del Lawrence General Hospital. Mariano continuó hablando sobre la importancia del proyecto en Stockton Park. "El Consejo Cultural de Lawrence tiene el honor de desempeñar un papel en la nueva dedicación del Parque Stockton y la inclusión de cinco paneles que celebran a los lawrencianos que desempeñaron un papel importante en la historia de nuestra ciudad. Esperamos que estos paneles se conviertan en una historia viva para las generaciones venideras que represente las contribuciones de cada lawrenciano exhibido".

Finalmente, el presidente del Concejo Municipal de Lawrence, Marc Laplante, habló sobre el proyecto de Stockton Park y luego se centró en Abbott Lawrence. Mencionó que Lawrence era un hombre de negocios que ayudó a crear Essex Company. Esta empresa compró el terreno a ambos lados del río Merrimack para crear la presa y los canales que llevaron energía hidroeléctrica a los molinos recién creados. A través de sus contribuciones financieras, ayudó a financiar la base industrial de la ciudad que lleva su nombre.

Laplante también comentó sobre el futuro de Stockton Park. "Este es realmente un proyecto maravilloso y dinámico que cambiará periódicamente a medida que se seleccionen nuevos homenajeados y nuevos artistas dibujen sus retratos. Estos primeros cinco homenajeados son especiales ya que inician el proyecto en la entrada principal de Lawrence. Los celebramos a ellos y a Stockton ahora y esperamos que el proyecto continúe y evolucione con la próxima ronda de homenajeados y artistas".

Celine Bran, estudiante de tercer año de Lawrence High School, pintó los retratos de Crocker y Lawrence.









Selling and accepting donations of new and gently used furniture, housewares, cabinets, appliances and building materials



ReStore
Essex County Habitat for Humanity
the store that builds homes

647 Andover Street | Lawrence, MA | 978-686-3323 | www.ecrestore.org
Open Tuesday-Saturday, 10am-5pm

shop
donate
volunteer

Stockton Park Rededication & Unveiling Portraits of Notable Lawrencians Project Merging Lawrence Art and Lawrence History



Lawrence (November 6, 2023) – A special ceremony at Stockton Park (intersection of Winthrop Ave. and South Union St.) was held to rededicate the park in memory of Howard Stockton and to unveil five portraits of notable Lawrencians.

This project is unlike any other in the city and merges Lawrence's history with Lawrence's artists. In addition to unveiling the new Howard Stockton monument, Lawrence artists unveiled their portraits of Howard Stockton, Greg Kent, Alex Jimenez, Susan Crocker, and Abbott Lawrence.

The project was supported and co-sponsored by Mayor Brian A. DePeña, City Council President Marc Laplante, and Lawrence Cultural Council Chair Patricia Mariano.

"With the rededication of Stockton Park, we honor a legacy of service and commitment, celebrating a leader, Howard Stockton, who left an enduring mark on our city's history. This park stands as a living tribute to his enduring influence and dedication to progress and community," said Mayor Brian A. DePeña.

Howard Stockton succeeded Charles Storrow as the Essex Company Treasurer and lived most of his life as a businessman on several boards. He also served in the Union Army during the Civil War.

Senator Pavel Payano, who presented Stockton's story said, "With Stockton Park, we honor a legacy of service and commitment, celebrating a man who left an indelible mark on our city's history. This park stands as a living tribute to his enduring influence and his unwavering dedication to progress and community."

Heather Langlois, the Supervisor of Visual and Performing Arts K-12 with Lawrence Public Schools, painted Stockton's portrait.

SSgt Greg Kent (USMC), was one of our country's top runners in the 1960s and was scheduled to run in the Olympic trials, but was killed in action in Vietnam.

State Representative Francisco Paulino, who presented Kent's story

commented, "In the heart of Lawrence, a city steeped in valor and perseverance, we paid tribute to the ultimate sacrifice of Greg Kent—a hometown hero whose Olympic dreams were selflessly set aside for the battlefield of Vietnam. The ceremony at Stockton Park transcended a mere unveiling; it was an act of remembrance, immortalizing Greg, whose legacy of courage and patriotism now stands eternal through the artistry that captures his spirit. This portrait is a testament to history, a memorial in paint and feeling, ensuring that the tale of his bravery will forever resonate within our community's collective memory."

Stephanie Lima, an alumna from Lawrence High School and a current student at Mass Art, painted Kent's portrait.

Lesly Melendez, the Executive Director for Groundworks Lawrence gave spirited and moving comments about Sgt Alex Jimenez (USA). Jimenez was killed in the "triangle of death" in Iraq during Operation Enduring Freedom. Alex Jimenez's father, Andy, was present and was emotional as Melendez recounted Alex's story. Sydney Susan Meas, a Junior at Lawrence High School, painted Jimenez's portrait.

Lawrence Cultural Council Chair Patricia Mariano told Dr. Susan Crocker's story. Crocker's contribution was critical in the creation of Lawrence General Hospital. Mariano went on to speak about the importance of the project at Stockton Park. "The Lawrence Cultural Council is honored to play a role in the Rededication of Stockton Park and the inclusion of five panels celebrating Lawrencians who played a significant role in the history of our city. We hope that these panels will become a living history for generations to come depicting the contributions of each Lawrencian displayed."

Finally, Lawrence City Council President Marc Laplante spoke about the Stockton Park project and then focused on Abbott Lawrence. He mentioned that Lawrence was a businessman who helped create the Essex Company. This company purchased the land along both sides of the Merrimack River to create the dam and canals that brought hydropower to newly created mills. Through his financial contributions, he helped finance the industrial base in the city that was named after him.

Laplante also commented on the future of Stockton Park. "This is truly a wonderful and dynamic project that will change periodically as new honorees are selected and new artists draw their portraits. These first five honorees are special as they kick off the project at Lawrence's major gateway entrance. We celebrate them and Stockton now and look forward to the project continuing and evolving with the next round of honorees and artists."

Celine Bran, a Junior at Lawrence High School, painted Crocker's and Lawrence's portraits.



"Love and compassion are necessities, not luxuries. Without them, humanity cannot survive."

"El amor y la compasión son necesidades, no lujos. Sin ellos, la humanidad no podrá sobrevivir."

Dalai Lama

Dayanet Baez brings *Avivamiento* to Haverhill Community Television



Dayanet Baez, Producer and Host of *Avivamiento* (Rejoicing)

By Dalia Díaz

Every ethnic group in the United States finds its niche with its food, culture, peers, and most importantly, its faith.

Our meeting place and refuge tend to be our churches, temples, synagogues, and any type of house of worship to which we belong.

The Spanish-speaking community of Haverhill is fortunate in having a selection of churches serving their communities through the local community channel and for the past year, they have added *Avivamiento – Revival* to their roster.

This program is produced and hosted by Dayanet Baez. She is the daughter of José and Elena, pastors of their church Jesús la Rosa Eterna where she is an evangelista.

Dayanet grew up in this country

and is perfectly bilingual, although she understands the need for people lacking that skill to worship in their language. She became interested in bringing her message to a wider audience years ago and began by enrolling in the training program offered at HCTV. Besides doing her show, she now volunteers to help in the studio for other producers taping their programs.

She is highly regarded by the station management because she is reaching out to a segment of the population that they were not before.

Dayanet doesn't stop and is very creative. She is now writing a book in Spanish *El Corazón de un Adorador* (The Heart of a Worshiper) which will be published soon.

You can find her on Channel 22 in Haverhill.

HC Media Member Spotlight: Thomas Coppola



Welcome to the HC Media Member Spotlight, where each month, we get to know a fellow HC Media member who you've seen on-camera or working behind the scenes.

This month, meet Thomas Coppola! Thomas has been active in the world of media for many years and is a recent graduate of the Film program at Bridgewater State University. Tom has helped out on numerous challenging shoots, including NECC and HHS graduations, Election Night and Santa Parade. Here are a few facts you may not know about Thomas.

When did you become a member of HC Media? January 2023.

Hometown: Bradford, MA.

Family: Parents Caroline and John; sister Kara.

Education: Bachelor's Degree in Film, Video, and Media Studies from Bridgewater State University (2022); Haverhill High School.

What is your favorite thing about being a part of HC Media: Getting practical insight into a side of film and television production that I have not experienced before. It's been a great addition to my resume.

Career: Freelance film production assistant; also employed at Case Hit Collectibles.

Favorite Movies: *The Lighthouse* (Robert Eggers); *Inglourious Basterds* (Quentin Tarantino)

Hobbies: Basketball; golf; collectibles; watching live sports.

HC Media's Membership Class Now Enrolling

Open to all city residents, organizations and students



Want to get started with media production? HC Media's beginner production classes are open to you! If you are interested in becoming an HC Media member, or know someone who is, sign up for our 2-night Basic Membership class. If you have taken the Basic class and would like to get started on video editing, HC Media will be offering an introductory Editing class using Adobe Premiere Pro in February. All classes and trainings are free and open to Haverhill residents, organization members and students.

Upcoming class dates:

Basic Membership Class
Mondays, Nov. 27 & Dec. 4 from 6 to 8 PM

To register, call 978-372-8070 or email Erinn at escott@haverhillcommunitytv.org.

Get help to quit.

mass.gov/vaping @GetTheVapeFacts

New FREE MeVa Service to the VA Bedford Healthcare System

Haverhill, MA — Local veterans seeking care at the VA Bedford Healthcare System will soon have access to a free door to door ride service with the launch of the new MeVa Transit VA Bedford mediMeVa. Last Thursday, the MeVa Transit Advisory Board unanimously approved the new mediMeVa service to the VA Bedford Healthcare System in Bedford, MA. Bob Snow, MeVa Advisory Board representative from Rowley was an early champion of the new service, stating that, “Being a Marine Veteran, Rowley’s representative to the MeVa advisory board, and a member of the Paratransit committee, I was excited that MeVa’s operations team was able to turn this idea into service so quickly. I was proud to join my fellow board members in voting to start the VA Bedford mediMeVa in January to help our region’s Veterans who have given so much in service to our Country.”

The idea of service to VA Bedford came through conversations between MeVa and Vision Committee members of the Merrimack Valley Veterans Collaborative. Each month, the Merrimack Valley Veterans Collaborative brings together Veterans Service Officers (VSOs) and other community organizations who serve veterans. Through community outreach and conversations with the Veterans Collaborative, it was clear there was a transportation service gap for Veterans and their families across the region who needed to access care at the VA Bedford Healthcare System. As the public transit providers for the region, MeVa Transit was perfectly positioned to close this gap with their mediMeVa van service. MeVa joined the Collaborative’s September meeting with an idea of a service plan going forward. Christina Penna, Community Outreach Program Manager at AgeSpan who oversees the Veterans Collaborative said, “This new service is great news! We are grateful to MeVa Transit for providing more transportation options for our deserving veterans.”

To ensure the best quality service, MeVa worked closely with the VA Bedford Health Care System to determine how best to implement this new service, which will take riders outside of MeVa’s service district to reach Bedford. Patrick Kirby, Public Affairs Officer of the VA Bedford Health Care System is grateful to MeVa for responding to the needs of veterans by making this new service possible. “Reliable access to care is imperative, and MeVa has helped reduce barriers through this free offering. This not only improves access to medical appointments, but also enables Veterans to take advantage of the VA’s many community-building offerings. From our free produce market, recreational therapy classes and healthy cooking classes, these programs help strengthen the bonds between Veterans and provide holistic support beyond healthcare. By making it easier for Veterans to visit our Bedford campus through this new transportation route, MeVa is helping advance our mission to care for Veterans’ whole health.”

Starting on January 2, 2024, the VA Bedford mediMeVa will operate Wednesdays and Fridays by reservation.

“As public transit professionals, MeVa was able to quickly design a program that would immediately address the need presented by the local veteran services community. We have created a program that is easy to use, without forcing our Veterans and their families to fill out excessive paperwork to access this service. Veterans and their families just have to call our offices to get set up in our reservation system,” said Amy Jenkins, Director of miniMeVa services at MeVa Transit.

Rides to the VA Bedford Healthcare System will be available on Wednesdays and Fridays with one trip to Bedford in the morning and one return in the afternoon. This is a door to door shared ride service. Veterans will be picked up at their homes or other origination point within MeVa’s service area and ride with others to Bedford. The hours of the service are flexible and will vary depending on the appointment times of the riders. All Veterans and their families, regardless of age or ability, who reside in one of the 16 cities and towns in MeVa’s service area, are eligible to use this service. Sign up is easy by simply calling the miniMeVa office at 978-469-6878 option #3. Reservations must be made at least one week (7 days) in advance, and may be made no more than 14 days in advance. When making reservations, riders should be prepared to provide the reservationists with the date of travel, the pick-up location, and the time of the appointment. Like all of MeVa’s transportation services, the VA Bedford mediMeVa is completely free.

This new service will close critical transportation gaps for Veterans living in the Merrimack Valley. Kirby added that “We are grateful that MeVa has made this possible and look forward to welcoming Veterans who utilize this convenient new service.”

For routes, schedules, and more information about MeVa Transit bus and van services, visit www.mevatransit.com

About MeVa Transit:

The mediMeVa service is provided by MeVa Transit, the regional transit provider serving the 16 communities along the Merrimack River from Andover to the seacoast. MeVa Transit runs fixed service buses with service hubs in Lawrence, Haverhill, Amesbury, and Newburyport and their miniMeVa and mediMeVa van services. In March of 2022, the MeVa advisory board voted to go fare-free systemwide in a move to encourage ridership and alleviate some of the financial burden shouldered by residents in the wake of the COVID-19 pandemic. In addition to free-fares, MeVa rebranded all their vans and buses, doubled service on Lawrence-based routes, extended service into Groveland, and optimized routing to improve efficiency. Through October 2023, ridership on MeVa’s fixed route bus network as more than tripled since going fare free, and now exceeds pre-pandemic ridership levels by 37.9 percentage points. On the paratransit side, ridership has almost doubled since going fare free and now exceeds pre-pandemic levels by 4.6 percentage points.

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS



Community Meeting / Open House

MassDOT – Route 114 Corridor Improvements

North Andover, Andover, and Lawrence

What: An open house style community meeting to learn more about the proposed Route 114 Corridor Improvement Project between Waverly Road and Willow Street/Mill Road in North Andover, Andover, and Lawrence. Members of the project team will be available to help members of the community learn about the proposed improvements, community benefits, and potential impacts.

When: Thursday, December 7, 2023 (6:00PM – 8:00PM)

Where: Merrimack College, Crowe Hall, Crowe Hall Executive Room

315 Turnpike St, North Andover, MA 01845. Please park next to the building in Lot A.

Additional Information: Spanish language interpretation will be provided. To request interpreter services for any other language, please contact Patrick McKenna at patrick.mckenna@stantec.com or +1-617-654-6070 by 11/30/23.

Reunión Comunitaria/Casa Abierta

MassDOT – Mejoras al Corredor de la Ruta 114 (Archivo de Proyecto #: 608095)

North Andover, Andover, y Lawrence

Qué: Una reunión comunitaria al estilo de una jornada de puertas abiertas para obtener más información sobre el proyecto propuesto de mejora del corredor de la Ruta 114 entre Waverly Road y Willow Street/Mill Road en North Andover, Andover y Lawrence. Los miembros del equipo del proyecto estarán disponibles para ayudar a los miembros de la comunidad a conocer las mejoras propuestas, los beneficios comunitarios y los impactos potenciales.

Cuándo: Jueves, 7 de Diciembre de 2023 (18:00 – 20:00)

Dónde: Merrimack College, Crowe Hall, Crowe Hall Executive Room

315 Turnpike St, North Andover, MA 01845. Estacione al lado del edificio en el lote A.

Información Adicional: Se proporcionará interpretación en español. Para solicitar servicios de interpretación para cualquier otro idioma, comuníquese con Patrick McKenna en patrick.mckenna@stantec.com o al +1-617-654-6070 antes 30/11/23.

We look forward to seeing you there! // Esperamos verlos allí!



Ciudad de Lawrence Aviso Público

El Departamento de Obras Públicas de Lawrence busca equipo de remoción de nieve para la próxima temporada invernal.

Para obtener más detalles sobre el contrato favor de llamar al:

(978) 620-3372

Jorge Jaime
Director de DPW

Workplace English Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for Workplace English classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. These classes are free to Lawrence residents but students must have a high beginner level of English.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC’s website at www.mviec.org for directions and more details.

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE

RUMBONEWS.COM

Cartas al Editor // Letters to the Editor

Elevar a las personas

Hola a todos,

Si bien los meses de noviembre y diciembre pueden ser agitados, las vacaciones son la época del año en la que debemos hacer una pausa para reflexionar y agradecer. He estado reflexionando y me siento muy agradecida por muchas cosas en mi vida. Primero, estoy muy agradecido por mi familia, que creció un poco más el mes pasado con la llegada de mi tercer nieto, ¡Noah! También estoy muy agradecido de ser parte de nuestro OneTeam en Merrimack Valley Credit Union (MVCU) y por las muchas formas en que apoyamos a nuestras comunidades.

En una reunión reciente, mi equipo discutió la idea de elevar a las personas. En nuestra cooperativa de crédito, no solo satisfacemos las necesidades financieras de los miembros a los que servimos. Le ayudamos a alcanzar sus objetivos, lo guiamos a través de los hitos importantes de su vida y lo observamos a usted y a sus familias crecer y tener éxito dentro de nuestras comunidades. Cada día, cuando llegamos al trabajo, nos esforzamos por elevarlo.

Elevar a las personas es parte de nuestro ADN como cooperativa de crédito. En MVCU, lo hacemos brindando los mejores productos financieros brindados por miembros del equipo que realmente se preocupan por usted. También brindamos otros servicios, como nuestros seminarios para compradores de vivienda por primera vez y consultoría financiera para quienes buscan realizar inversiones inteligentes. Celebramos días SHRED-IT y colectas de alimentos y juguetes para retribuir a nuestros

vecinos necesitados. También organizamos fiestas navideñas anuales para que las disfruten los miembros de la comunidad de todas las edades (¡espero verlos allí el próximo mes!). Estas interesantes iniciativas nos mantienen motivados y entusiasmados con el trabajo que hacemos dentro de nuestras comunidades.

También estoy entusiasmado con el próximo lanzamiento de nuestro programa de educación financiera, Financial Edge. Este programa ofrece cursos gratuitos de educación financiera, junto con una biblioteca digital de cursos y herramientas, para nuestros socios comunitarios en toda la región. ¡Estamos emocionados de lanzar el programa con la Biblioteca Pública de Plymouth este mes! Financial Edge proporciona a los participantes inscritos en el programa los recursos que necesitan para desarrollar conocimientos financieros con el objetivo de capacitarlos para lograr el bienestar financiero.

Buscamos constantemente nuevas formas de elevar a nuestra gente. Si tiene ideas o necesidades con las que podamos ayudarlo, no dude en hacérselo saber a un miembro del equipo de MVCU. ¡Estamos aquí para ti! Y este mes, recuerda hacer una pausa para reflexionar sobre todo aquello por lo que estás agradecido.

¡Feliz Día de Acción de Gracias y gracias por ser parte de nuestra familia de cooperativas de crédito!

John J. Howard
Presidente y CEO

Elevate People

Hi Everybody,

While the months of November and December can be hectic, the holidays are the very time of the year when we should pause for reflection and gratitude. I have been reflecting and feel very grateful for many things in my life. First, I am so thankful for my family, which grew a little bit bigger last month with the addition of my third grandson, Noah! I am also so grateful to be part of our OneTeam at Merrimack Valley Credit Union (MVCU) and for the many ways that we support our communities.

In a recent meeting, my team discussed the idea of elevating people. At our credit union, we are not just meeting the financial needs of the members that we serve. We are helping you achieve your goals, walking you through the important milestones of your life and watching you and your families grow and succeed within our communities. Each day when we arrive at work, we strive to elevate you.

Elevating people is a part of our DNA as a credit union. At MVCU, we do that by providing the very best financial products that are delivered by team members who genuinely care about you. We also provide other services, such as our first-time homebuyers seminars and financial consulting for those looking to make smart investments. We hold SHRED-IT days and

food and toy drives to give back to our neighbors in need. We also host annual holiday parties for community members of all ages to enjoy (I hope to see you there next month!). These exciting initiatives keep us motivated and enthusiastic about the work we do within our communities.

I am also excited about the upcoming launch of our financial literacy program, Financial Edge. This program provides free financial education courses, along with a digital library of courses and tools, for our community partners throughout the region. We're excited to launch the program with the Plymouth Public Library this month! Financial Edge provides participants enrolled in the program with the resources they need to build financial knowledge with the goal of empowering them to achieve financial wellness.

We are constantly looking for new ways to elevate our people. If you have ideas or needs that we can help you with, don't hesitate to let an MVCU team member know. We are here for you! And this month, remember to pause to reflect on all that you are grateful for.

Happy Thanksgiving and thank you for being a part of our credit union family!

John J. Howard
Presidente and CEO



Foster Kids of the Merrimack Valley Issues Call for Santa's Helpers

Seeking Santa's Helpers to Support a Foster Child During the Christmas Season

Methuen, MA – October 2023: Foster Kids of the Merrimack Valley (FKMV), a non-profit organization dedicated to serving the needs of foster children in the Merrimack Valley, issues a call for Santa's

Helpers to support the Annual Foster Kids Christmas Party. The Santa's Helpers is a volunteer program designed to anonymously match up individuals or groups from the local community with one or more foster children to help fulfill their Christmas wish lists. This program is part of the Annual Foster Kids Christmas Party organized by the FKMV, whereby age-appropriate toys & clothing are distributed to local foster children. The Santa's Helpers program provides a personalized, unique kind of gift-giving and creates a memorable holiday season for foster children. The Annual Christmas Event is scheduled in early December each year.

"The Annual Christmas Party has been a mainstay of the organization. I'm always amazed at how our community participation continues to grow. Last year, with the help of our Santa's Helpers, we provided toys and gifts for more than 250 children and their respective foster parents." stated Larry Giordano, President and Founder of the Foster Kids of the Merrimack Valley. "The holidays are always difficult times for foster children, they often feel alone and disconnected from their families.

This year more than ever, with everyone's finances being affected we have high hopes that our community will step forward again and help support our local foster children and bring a smile to their faces again."

What is a Santa's Helper?

We are looking for volunteers including businesses and/or individuals to volunteer to be a Santa's Helper and bring joy to a foster child this holiday season. Each Santa's Helper will be anonymously assigned a child and will receive a personal wish list for that child that includes personal items like clothing as well as toys.

The foster children participating in this program are ages birth to 12 years of age, and are currently under the care of the Department of Children and Families (DCF) in the Merrimack Valley, including Lawrence, Methuen, Andover, North Andover and the greater Haverhill region. Individuals, groups, or businesses may sign up to sponsor one child or more. Cash donations are accepted in lieu of receiving a Christmas wish list.

Program Details:

October: The sign-up process when businesses and individuals volunteer to become a Santa's Helper.

November: Each Santa's Helper will be assigned a child and receive a wish list that will provide the age, gender and sizes of the child.

December 3rd: All gifts are due and can be dropped off at:

Methuen Karate Association
70C Bonanno Court
Methuen, MA

Sign Up Information:

To register as a Santa's Helper, please contact us through our Website: www.fosterkidsmv.org or our Email: fkmsantashelper@gmail.com

Wrapping Party:

Our Wrapping Party will be by reservation only. It is being held on Thursday, December 7 at St. Lucy Church Hall, 254 Merrimack St., Methuen - Please go to our website – www.fosterkidsmv.org to sign up for the time slot best for you.

Other Donations Needed:

In addition to being a Santa's Helper, the FKMV is accepting in-kind donations for the Wrapping Party, Gift Boxes, Gift Bags, Wrapping Paper, Tape, Tissue, Ribbons, Scissors and more.

Cash donations may be sent directly to:

Foster Kids of the Merrimack Valley, Inc.
Larry Giordano
P.O. Box 2166
Methuen, MA 01844

About Foster Kids of the Merrimack Valley

We are a certified 501(c)3 non-profit organization dedicated to serving the needs of foster children in the Merrimack Valley, including Lawrence, Methuen, Andover, North Andover and the Greater Haverhill region. With hundreds of foster children in our local area, they need role models who can make a difference in their lives. Through the efforts of the organization, our goal is to bring a positive influence into the lives of these children and support them as they grow. We offer a range of programs for local foster children of all ages. We work closely with the Department of Children and Families (DCF) to make sure our programs are complementary and needed, and do not overlap with state and federally funded programs. For more information, please visit our website at: <http://www.fosterkidsmv.org>.

"¡Qué poco saben mis compatriotas de las preciosas bendiciones que poseen y que ningún otro pueblo en la tierra disfruta!"

"How little do my countrymen know what precious blessings they are in possession of, and which no other people on earth enjoy!"

- THOMAS JEFFERSON

Cena de recaudación de fondos de Sueños Basketball

Noviembre 10, 2023

Por Frank Morán

Fue un honor ser el anfitrión de la cena de recaudación de fondos de este año para Sueños Basketball para apoyar la misión de esta destacada organización y apoyar a la juventud de Lawrence a través de actividades recreativas y programas extracurriculares.

Gracias a todos los que nos acompañaron para recaudar fondos para

tan buena causa y para reconocer a varios jóvenes de nuestra comunidad por sus logros tanto dentro como fuera de la cancha de baloncesto.

Como siempre, fue un placer trabajar una vez más junto al entrenador José Dilone y Jacquelyn Martes para organizar otro evento exitoso y espero verlos a todos nuevamente el próximo año.

By Frank Morán

It was an honor to host this year's fundraising dinner for Sueños Basketball to support this outstanding organization's mission uplift and support the youth of Lawrence through recreational activities and afterschool programming.

Thank you to everyone who joined us to raise money for such a good cause and to

recognize several young people from our community for their accomplishments both on and off the basketball court.

As always, it was a pleasure to once again work alongside Coach Jose Dilone and Jacquelyn Martes to organize another successful event and I look forward to seeing you all again next year.





Selling and accepting donations of new and gently used furniture, housewares, cabinets, appliances and building materials



647 Andover Street | Lawrence, MA | 978-686-3323 | www.ecrestore.org
Open Tuesday-Saturday, 10am-5pm

shop **donate** **volunteer**

REGISTER NOW!

MVCC ANNUAL HOLIDAY PARTY!

HAVE YOUR OFFICE PARTY AND/OR CELEBRATE WITH YOUR FAMILY AND FRIENDS!



INCLUDES THE FOLLOWING AND MUCH MORE!

- ★ **COMPLIMENTARY WINE TASTING!**
- ★ **COMPLETE EXCLUSIVE HOLIDAY DINNER BUFFET!**

Garden Salad, Chicken Marsala, Eggplant Parmesan, Pasta Marinara, Meatballs, Fresh Baked Cookies, Brownies, Mini Cannolis, Soda, and Coffee!

- ★ **FASHION SHOW**
(Consignment Bridal and Prom; Uncommon Closet)
- ★ **HOLIDAY DECORATIONS!** ★ **MUSIC!** ★ **DANCING!**

ONLY \$55.00 Per Person OR Reserved Table of 10 for JUST \$499.00

Date: Thursday, November 30th, 2023
Salvatore's at the Riverwalk (Entrance B)
354 Merrimack Street, Lawrence, MA 01843

6:00 PM - 7:00 PM Complimentary Wine Tasting/Cocktail Hour
7:00 PM Festivities Begin!

→ **CONTACT THE MVCC TODAY FOR SPONSORSHIP OPPORTUNITIES!** ←
Thank you to our Title Sponsor: Merrimack Valley Credit Union
Friend Sponsor: Newburyport Bank

ONLY \$55.00 Per Person OR Table of 10 for JUST \$499.00 11/30/2023 Holiday Party
You may now Register for this program, and/or pay online with secure Credit Card payment at www.merrimackvalleychamber.com with American Express, Discover, Master Card or Visa. You may also Pay by cash, check or credit card at this Chamber program.

Name(s) _____ Company _____
Address _____ Email _____
Phone: 978-686-0900 Fax 978-794-9953 michael.bevilacqua@merrimackvalleychamber.com
www.merrimackvalleychamber.com

Join us on Instagram Like us on Follow us on



137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

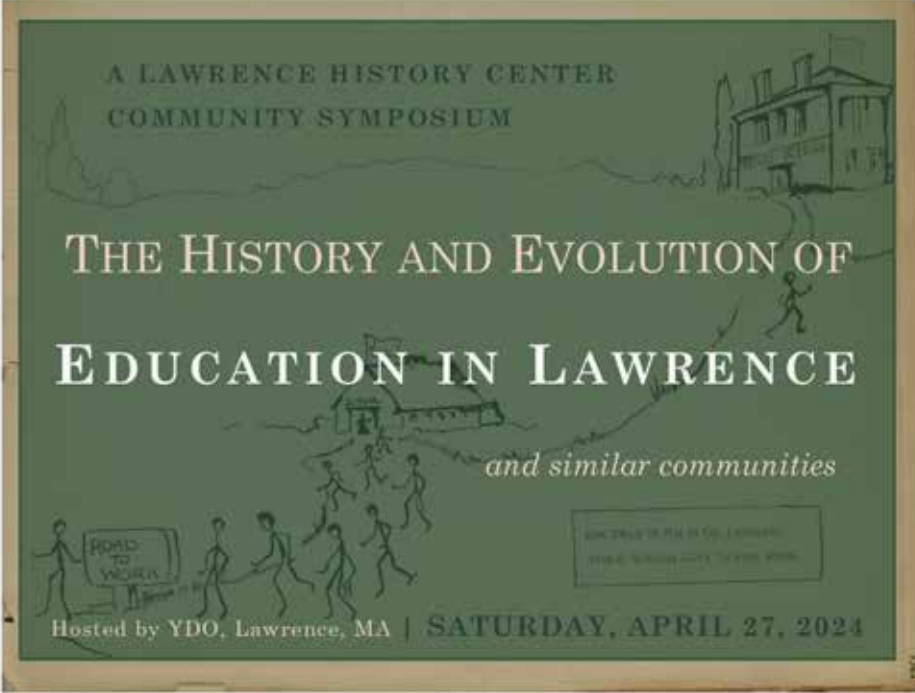
Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

2024 Community Symposium: The History and Evolution of Education in Lawrence and Similar Communities

PROPOSAL DEADLINE: Friday, December 15, 2023



The Lawrence History Center is delighted to announce its sixth community symposium, "The History and Evolution of Education in Lawrence and Similar Communities," to be held on **Saturday, April 27, 2024** at YDO-Youth Development Organization's location at 15 Union Street, Lawrence, MA.

This symposium is designed for exploration and dialogue, thinking broadly about the history and evolution of education in the city of Lawrence through the multi-disciplinary lens of the humanities. The day-long effort will focus on the topic of education in Lawrence (and similar communities) from its founding as a town in 1847 to the present day.

There have been many historic steps since the first Lawrence School Committee meeting of May 3, 1847. The Lawrence Public School System has grown to include 26 schools, 3,000 staff positions and 13,000+ students (April 2023). We will explore what education looked like to a predominantly immigrant population in an emerging industrial city then, and now to a Latino majority population in the shadow of de-industrialization, state receivership, and in a post Covid-19 era.

The Call for Participation (CFP) was created with community input and may be viewed here:
<https://www.lawrencehistory.org/education/symposium/2024>

Proposal Deadline: Friday, December 15, 2023

PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales Automóviles Casas Negocios

* Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558
WWW.DEGNANINSURANCE.COM

Sports with Northern Essex Community College

By Dan Blair, Director of Athletics

#5 Men's basketball cruises to 62-point victory over Springfield Tech

Springfield, MA (November 9, 2023) – The #5 nationally ranked men's basketball team jumped out to 11-0 lead on Thursday night and never looked back as they cruised to a 95-33 victory over the host Rams of Springfield Tech. With the win, NECC improves to 3-0 on the season and 2-0 in Region 21 play.

After the early onslaught the Knights never back down as they took a 50 point lead into the half-time break at 59-9.

13 different Knights recoded points on Thursday night led by a game high 17 from Luis Reynoso (Lawrence) who picked up his third double-double in as

many games as he grabbed 13 rebounds.

Jalen Aquino (Lawrence), Jesus Carpio (Methuen) and Edwin SamMbaka (Paris, FR) joined Reynoso in double figures with 12, 11 and 10 points respectively.

The Knights will return home on Saturday as they host Essex County (NJ) College at the Sport and Fitness Center at 1:00pm. As part of the game, NECC will be honoring Veterans Day with special occasion uniforms that will be up for auction during the game with all monies raised being donated to the Veterans Northeast Outreach Center in Haverhill

Knights roll over Springfield Tech in Region 21 opener

Springfield, MA (November 9, 2023) – The Northern Essex Community women's basketball team got picked up a convincing win in its Region 21 opener against Springfield Tech as the Knights cruised to 104-14 victory on the road to improve to 1-1 on the season and 1-0 on conference play. The win also marked the first collegiate victory for head coach Malaquias Canary.

With full court pressure, the Knights jumped out to 29-2 lead after the first quarter and led 56-8 at the half.

Five Knights recorded double figures including three members of the starting

five led by Mirelys Morales (Methuen) who tossed in 26 points, Melissa Fuentes (Lawrence) added 19, while Briannah Namale (Lowell) added 13.

Off the bench Mariah LaSalle (Lawrence) added 16 points while Emma Ruggiero (Chelmsford) tossed in 10 points of her own.

LsSalle was also relentless on the defensive side as she picked up 7 steals as part of a smothering defense.

NECC will stay on the road when they hit the court next Saturday November 18th at Quinsigamond Community College

Volleyball concludes season with consolation bracket loss to Finger Lakes

Cedar Rapids, IA (November 10, 2023) – The Northern Essex Community College women's volleyball saw its record-breaking season come to an end on Friday with a 3-0 consolation bracket loss to Finger Lakes. The Knights dropped the sets 25-19, 25-23 and 25-11.

Maria Reyes (Lawrence) and Liz Exume (Chelmsford) both had a team high five kills in the match, while Telaviv Nunez

(Lawrence) handed out 11 assists.

Vielka Sanchez (Lawrence) had 10 digs for the Knights.

NECC attacked at .014 for the match while the Lakers hit at .100.

The Knights wrapped up the season at 23-2 overall and captured their first Region 21 championship since 2018 to go along with their first Northeast District Championship.

#5 Knights surge past visiting D2 Essex County (NJ) in closing seconds

Haverhill, MA (November 11, 2023) – On Saturday afternoon in front of a full crowd, a Darlin Santiago (Salem, MA) jumper with 23 seconds remaining gave Northern Essex a one-point lead and Edwin SamMbaka (Paris, FR) stole the ensuing inbound pass to seal the victory for the Knights. Following SamMbaka's steal, he handed the ball off to Gabriel Zorilla (Lawrence) who converted a pair of free throws after being fouled with 22.6 seconds remaining to secure a 65-62 win for the Knights.

The win over the Division 2 Wolverines improved the #5 nationally ranked Knights to 4-0 on the season. With the score 31-26 and the Knights

trailing by five at the halftime break, Luis Reynoso (Lawrence), went on a second half explosion where he scored 23 of his game high 27 points in the game's final 20 minutes.

SamMbaka joined Reynoso in double digits as he recorded 13 points, 11 of which came in the first half.

Kyoya Sasaki (Tokyo, Japan) provided solid defensive minutes off the bench as he picked up four steals, while Reynoso added 13 rebounds and 5 assists.

NECC will stay home and return to Region 21 play on Thursday night when they play host to Quincy College at 6:00pm from the Sport and Fitness Center.

Men's basketball up three spots to #2 in first regular season poll

Haverhill, MA (November 13, 2023) – Following a 4-0 start to the season, the Northern Essex Community College men's basketball has moved up three spots from the fifth spot in the preseason national poll, to find itself ranked second in the nation in the first regular season poll of the season.

The Knights currently sit behind the defending national champion Brookdale College who is currently off to a 2-0 start on the season. The number two national ranking is a new program high water mark for the Knights as they reached as high as third during the 2022-23 season.

As a team, NECC is averaging 82.5 points per game, while holding the opponent to an early season nation's best 51.8 points per game.

Leading the way for the Knights has been reigning first-team All American Luis

Reynoso (Lawrence) who is averaging 19 points, 12.75 rebounds, four assists and 2.75 steals per game.

Camill Palacioglu (Tuebingen, GR) and Edwin SamMbaka (Paris, FR) are averaging 9.5 and 8.5 points per game respectively while Karl Wolfgang (Doula, CM) is pulling down 8.8 rebounds per game.

Following a 65-62 win over division two Essex County (NJ) College over the weekend, the Knights will return to the court on Thursday at 6:00pm when they play host to Quincy College in a Region 21 contest. NECC will also host the second annual Turkey Classic on Thanksgiving Weekend as they will play host to SUNY Adirondack and Suffolk County (NY) and will be joined by Bunker Hill.

Women's basketball runs away from Quinsigamond to make it two straight

Worcester, MA (November 19, 2023) – The Northern Essex Community College women's basketball team made it two straight wins to open up Region 21 play as they ran past Quinsigamond Community College on Saturday afternoon by a 100-23 final score. The win improves the Knights to 2-1 on the season and 2-0 in Region 21 play.

The game was never in doubt as the Knights led 23-6 at the end of the first quarter and 49-10 at halftime.

Emma Ruggiero (Chelmsford) and Mirelys Morales (Dracut) both recorded double-double performances as Ruggierio had 10 points and 12 rebounds off the bench while Morlaes tossed in 13

points and 12 rebounds of her own.

MyKayla Dingle (Haverhill) was the games high scorer with 25 points as she shot 10 of 21 from the floor.

Briannah Namale (Lowell), Mariah LaSalle (Lawrence) and Kamrynn Pastorello (BillERICA) all recorded double digit points as well for the Knights with 17, 16 and 14 each.

The Knights will return to the court next weekend when they play host to Suffolk County (NY) Community College as part of the 2nd annual NECC Turkey Classic featuring six games next Saturday and Sunday at the Sport and Fitness Center on the Haverhill campus.

#2 Men's basketball overcomes slow start for road win at Quinsigamond

Worcester, MA (November 19, 2023) - After being held scoreless in the games opening four minutes and falling behind 9-0, the NECC men's basketball team began to apply pressure and stormed past the Wyverns of Quinsigamond Community College by a 87-69 final on Saturday afternoon to improve to 6-0 on the season and 4-0 in Region 21 play.

Following the slow start, the Knights took a 16-15 at the 14 minute mark of the opening stanza before taking a 10 point lead into the locker room at halftime 56-46.

Luis Reynoso (Lawrence) and Javien Kirmil (Lowell) shared the game high scoring honors as they each recorded 18 points while Reynoso added 13 rebounds for his 6th double-double of the season.

The duo combined to go 7 for 11 from behind the three point arc.

Jalen Aquino (Lawrence) and Karl Wolfgang (Doula, CM) also recoded double figures with 15 and 10 points each.

Edwin SamMbaka (Paris, FR) was a stalwart on the defensive end as he picked up five steals, while Reynoso and Kyoya Sasaki (Tokyo, JP) dished out seven and six assists respectively.

The Knights will return to the court next weekend when they host SUNY Adirondack at 2:00pm on Saturday in the opening game of the 2nd annual NECC Turkey Classic, featuring six games on Saturday and Sunday with a pair of men's games each day. Admission is free to all games.

Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"

WWW.rumbonews.COM

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



Galvin investigates election fraud

There's hope, Lawrence! Secretary of State William Francis Galvin told NBC10 Boston that "State elections officials are now sorting through these allegations and the results will be delivered before the candidates begin their new terms in January."

He was referring to at least 7 formal complaints sent to his office by local residents.

"We're on it. The minute we heard about it we took action," Galvin said to NBC10. "We've had a history of sending people to jail when they've committed crimes. That's what we'll do here."

Let's hope that the State decides to cancel the elections results and do it all again under strict supervision and without mail-in ballots.

Here come the tyrants!

What's ironic in that mess they created is that the guilty parties are now becoming the tyrants of the council. They won't be sworn in until January and started giving orders and suggestions immediately after winning. For example:

Wendy Luzon said her first order of business when she takes her seat on the council in January will be to request an audit of the Lawrence Police Department.

I don't think she believes that is automatic just because she wants it; she has to convince other council members and get their approval.

Has she considered that an audit will only produce results from the Roy Vasquez administration and she may be sorry?

Besides, Chief William Castro is going to do that anyway. He promised it on day one.

"Things are not going well over there from what I've heard," Luzon, who pointed to budget issues as well as Mayor Brian DePeña's recent selection of a political ally, former county corrections officer, William Castro to be acting police chief.

Isn't that the reason for your success in this city holding on to Dan Rivera's coat tail? You had big jobs with big money for which you were not qualified and had to lie that you had a college degree to qualify.

We hope that William Galvin is also looking at the video where you and Kendrys Vasquez were removing Jessica Aquino's posters at two o'clock in the morning.

It's online and lots of people copied them.

But Wendy Luzón is not the only "big

boss" on the council; we now have a fiery newcomer: Fidelina Santiago. She had the nerve to call some candidates right after the elections to tell them that she was not going to wait until January to start cleaning up her district ordering them to remove their campaign posters.

Some of them have disappeared from District A. I don't know if they were picked up by their owners out of fear or if Fidelina took it upon herself to do it. She should know that candidates have 30 days after the elections to remove them, although I still see William Lantigua's and Marcos Devers' posters around.

She is someone who should be very quiet waiting for Galvin's decision because she owes her winning to the person caught on video taking the ballots from a mailbox and her car has been identified as the "get-away car" so, she's an accomplice.

During that interview on NBC10 Galvin also said, "There may also be a federal investigation if there was mail stolen from mailboxes, as mail theft is a federal offense.

Can you, Lawrencians imagine if these two people get in the city council what those meetings will be like? Unwatchable!

New Voter ID campaign

Twenty years ago, Marie Gosselin, Dotti Incropera, Mayor Michael Sullivan (I forgot to mention him last week), and I took to the State House the petition requesting the approval of Voter ID in this city. You can check our archives online; look for September 1, 2003, in English and Spanish.

At that time, our state delegation refused to back it up and it died right there.

Now, things have changed and there's a movement statewide to get it done. The fraud and corruption are not only in Lawrence and they are trying to collect 75,000 signatures to place the question on next year's presidential elections.

Locally, City Councilor at-Large Ana Levy and Julio Merán are heading the effort and I am planning to help them as much as they need. If anyone would like to help out or get involved, please contact any of us for more information as we progress.

We will not be able to eliminate mail-in voting completely because there are voters who cannot be easily moved to a polling station and require a ballot to be sent to them. The three of us discussed the possibility of having people assigned to bring it in person and have the voter fill it

out in their presence and take it back to the elections department.

Also, if anyone will be traveling on Election Day, they should be able to go to City Hall, with the proper identification, and

LETTERS TO THE EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

vote ahead of time.

I mention this so the people in charge can start thinking about these possibilities and not be taken by surprise if they are forced to do it next year.

NECC Alumni Magazine Wins CASE Award

Haverhill, MA (November 14, 2023)

The Council for Advancement and Support of Education (CASE) is recognizing the Northern Essex Community College alumni magazine, *alumnecc*, with a prestigious "Best of District 1" award. The fall 2022 edition of the magazine won in the Alumni/General Interest (Two-Year Institutions) category. The issue focused on the theme of "Better Together," highlighting ways the NECC community and its alumni rebounded from the challenges of the pandemic.

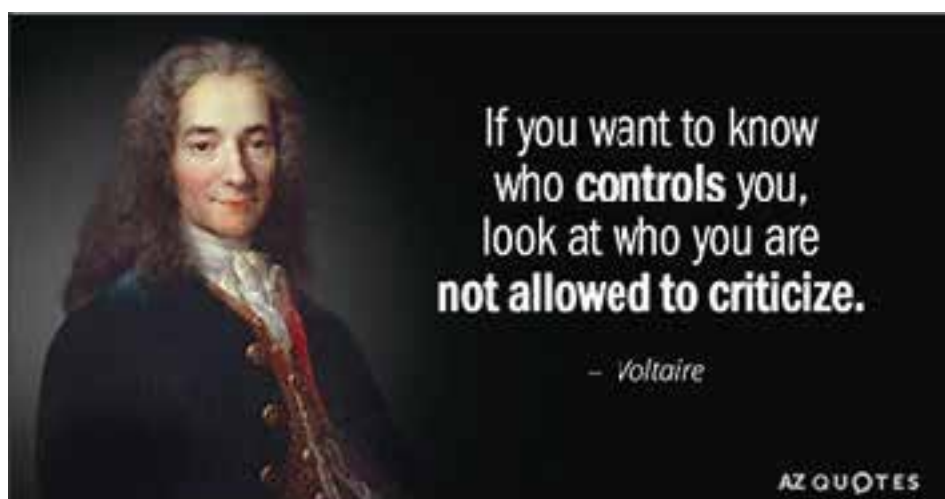
"To be recognized by CASE is truly a special honor," says NECC Vice President for Institutional Advancement Allison Dolan-Wilson. "Not only is it a testament to the hard work of our IA team at Northern Essex, but it demonstrates to our CASE colleagues around the globe the impact of this work at the community college level."

CASE is a global nonprofit association dedicated to supporting educational advancement professionals—in alumni relations, communications, development, marketing, and advancement services. Other



District 1 winners in the printed magazine categories include Boston University, Harvard University, Smith College, UMass Amherst, and Yale University.

The NECC Marketing and Alumni teams collaborate to produce two issues of *alumnecc* each year, one in the spring and one in the fall. The most recent edition, centered around the theme of the rise of artificial intelligence, was just published and mailed to more than 40,000 NECC alumni and friends. It can be found here, along with other archived editions.



Fire victims / Víctimas de incendios

When a fire occurs in Lawrence, usually many families are left homeless and in need of everything. Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims. The website has a list of items and things that are needed as well as victims' names, ages, sizes, etc. but they suggest giving them gift cards to grocery stores and department stores in any denomination.

Cuando un incendio ocurre en Lawrence, por lo regular muchas familias se quedan sin hogar y necesitados de todo. Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que necesitan así como nombres, edades, tallas, etc. de las víctimas pero ellos sugieren que les compren tarjetas de mercados o tiendas por departamentos de cualquier denominación.

<http://heallawrence.org/> heallawrence@aol.com
<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>



IN-PERSON CAREGIVER SUPPORT GROUP Wednesdays | 4 p.m. October 11 | November 8 | December 13

Light refreshments will be served.

Bridges® by EPOCH understands how important it is for families to find a community of support from others who are on similar journeys with memory loss.

- Share concerns and successes
- Learn helpful tips to use at home
- Rediscover feelings of peace and comfort

If needed, bring your loved one to enjoy an activity with our team while you attend.

Kindly contact Senior Advisor Susan to RSVP.

stourtilotte@bridgesbyepoch.com <stourtilotte@bridgesbyepoch.com>

Cómo convertirse en un PADRE DE CRIANZA

Estar preparado para ser un padre de crianza permite que usted y su niño de crianza tengan una experiencia exitosa. Se ofrecen apoyo y recursos antes y durante el cuidado.

El DCF no discrimina sobre la base de raza, color, sexo, religión, edad, orientación sexual, discapacidad o estado de ciudadanía. El DCF se compromete a proporcionar servicios de manera equitativa y respetuosa.

PASO 1
COMUNIQUESE CON EL DCF PARA HACER PREGUNTAS Y EXPRESAR SU INTERÉS

Teléfono: (800) KIDS-508
 Web: mass.gov/dcf

PASO 4
PARTICIPE EN EL MÉTODO DE MASSACHUSETTS EN LAS ASOCIACIONES PARA LA PATERIDAD (MAPP) POR SUS SIGLAS EN INGLÉS

Los padres de crianza elegibles quedarán registrados para recibir 30 horas de entrenamiento. Hay varios entornos donde se ofrecen en todo el estado.

PASO 2
COMPLETE UN FORMULARIO DE SOLICITUD

El DCF le brindará el formulario de solicitud del cuidado de crianza, que debe completar y devolver.

PASO 5
UNA TRABAJADORA SOCIAL COMPLETA UN ESTUDIO DE LICENCIA

Una trabajadora social visitará su hogar y lo entrevistará a usted y a los miembros de su familia, así como verificará sus referencias personales.

PASO 3
APRUEBE UNA VERIFICACIÓN DE SEGURIDAD

El DCF visitará su vivienda y realizará una verificación de normas fiscales sobre el espacio y la seguridad y una verificación de antecedentes de todas las personas que viven en su casa.

PASO 6
EL DCF APRUEBA SU HOGAR PARA LA COLOCACIÓN

Finalmente, está listo para ser padre de crianza! El DCF se ocupará de encontrar el mejor niño de crianza para su familia.

“Un líder lleva a las personas a donde quieren ir. Un gran líder lleva a las personas a donde no necesariamente quieren ir, pero deberían ir”.

"A leader takes people where they want to go. A great leader takes people where they don't necessarily want to go, but ought to be."

- Rosalynn Carter

Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo

Roberto Clemente League of Lowell presents:

The Nativity Play

Saturday December 9th, 2023
 6:00 pm | 21 Salem St Lowell, MA

\$10 Donation

Come and enjoy live music by Pasion y Cultura, food, raffles and a live play brought to you by the youth and children of the Roberto Clemente League of Lowell.

For more information call Maria Claudio at:
 978-608-7246

Foster MA

Cada padre crea una diferencia

Sea la diferencia en la vida de un niño

Un hogar estable y cariñoso es importante para todos los niños, especialmente los que podrían haber enfrentado la negligencia o el trauma. En cualquier momento, hay entre 6,000 y 9,000 niños en el cuidado de crianza en Massachusetts, que representan todas las edades, grupos étnicos y niveles económicos. Los padres de crianza en todo Massachusetts brindan hogares seguros y cariñosos en un momento crítico en la vida de los niños.

Usted podría mejorar la vida de un niño. Solicite más información sobre ser un padre de crianza.

dcf MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF Children & Families
 1-800-KIDS-508 | mass.gov/dcf